




SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

English Language Learner Authorizations for Teachers | Autorizaciones para maestros de aprendices de inglés

April 25, 2022

25 de abril 2022



California Commission on Teacher Credentialing (CTC) | Comisión para la acreditación de maestros de California (CTC)

- www.ctc.ca.gov
 - California has rigorous requirements (more so than in other states) in terms of receiving a teaching credential
 - One main requirement is the English Language (EL) Authorization.
- www.ctc.ca.gov
 - California tiene requisitos rigurosos (más que en otros estados) con respecto a recibir una acreditación de enseñanza.
 - Uno de los requisitos principales es la Autorización del idioma inglés (EL).



Types of EL Authorizations | Tipo de autorizaciones EL

- Embedded in Credential – July 1, 2002
- Embedded for Sped – July 1, 2006
- Cross-cultural, Language, and Academic Development (CLAD)
- BCLAD – bilingual CLAD (authorized to teach in target language)
- Certificate of Staff Development
- Emergency CLAD
- Incluido en la acreditación – 1 de julio de 2002
Incluido para educación especial (Sped, por sus siglas en inglés) – 1 de julio de 2006
Interculturalidad, Lenguaje y Desarrollo Académico (CLAD, por sus siglas en inglés)
BCLAD – CLAD Bilingüe (autorizado para enseñar en el idioma meta o de llegada)
Certificado de desarrollo del personal
CLAD de emergencia



CLAD (Cross-cultural, Language, and Academic Development) | CLAD (Desarrollo Intercultural, del Lenguaje y Académico)

- Successful completion of coursework through a CTC approved California Teachers of English Learners (CTEL) program
- Passing of (CTEL) exams
 - CTEL 1: Language and Language Development
 - CTEL 2: Assessment and Instruction
 - CTEL 3: Culture and Inclusion
- Combination of the above
- Finalización exitosa del curso a través de un programa de Maestros de Aprendices de Inglés de California (CTEL) aprobado por CTC
- Aprobación de los exámenes de CTEL
 - CTEL 1: Lenguaje y desarrollo del lenguaje
 - CTEL 2: Evaluación e instrucción
 - CTEL 3: Cultura e inclusión
- Combinación de lo anterior



BCLAD | CLAD Bilingüe

- Same requirements as CLAD and...
 - Passage of three CSET exams
 - Language and Communication (Listening, Speaking, Reading, and Writing)
 - Bilingual Education and Bilingualism
 - Geographic, Historical, Sociopolitical, and Sociocultural Context
 - Offered in Spanish and a wide variety of other languages
 - *Required of immersion teachers*
- Los mismos requisitos que CLAD y...
 - Aprobación de los tres exámenes CSET
 - Lenguaje y Comunicación (comprensión auditiva, habla, lectura y escritura)
 - Educación bilingüe y bilingüismo
 - Contexto geográfico, histórico, sociopolítico y sociocultural
 - Se ofrece en español y en una amplia variedad de idiomas
 - *Se requiere a los maestros de inmersión*



Teachers prepared outside California | Maestros capacitados fuera de California

- Must complete CLAD requirements to get “clear” California credential. They must apply for an “Emergency CLAD” while they work on their CLAD.
- Deben completar los requisitos de CLAD para obtener una credencial de California “autorizada”. Deben solicitar una credencial “CLAD de emergencia” mientras trabajan para obtener su credencial CLAD.



Emergency CLAD | CLAD de emergencia

- Must be requested by school district
 - Allows qualified candidates to be employed while they complete requirements for CLAD
 - Valid for one year
 - May be renewed a maximum of two times – must show progress toward completing the requirements in order to get a renewal.
- Debe ser solicitado por el distrito escolar
Permite que los candidatos calificados sean empleados mientras completan los requisitos para la credencial CLAD
Válida por un año
Puede renovarse un máximo de dos veces – debe demostrar el progreso hacia la finalización de los requisitos con el fin de obtener una renovación.



Currently in SMMUSD

(as of January 20, 2021) | Actualidad en SMMUSD
(hasta el 20 de enero de 2021)

- 2 teachers have completed requirements and are in the process of getting their EL Authorization (CLAD) – Applications pending
 - 0 teachers have an emergency CLAD
 - 12 teachers do not have their EL authorization, and we are working with them
 - 6 must complete a program or fulfill the requirements in another way, i.e. test
 - 6 have preliminary credentials and must complete the requirements to obtain a clear credential
- 2 profesores han completado los requisitos y están en proceso de obtener su Autorización EL (CLAD) – Solicitudes pendientes
 - 0 maestros tienen un CLAD de emergencia
 - 12 profesores no tienen su autorización EL, y estamos trabajando con ellos
 - 6 debe completar un programa o cumplir con los requisitos de otra manera, ejempli: examen
 - 6 tienen credenciales preliminares y deben completar los requisitos para obtener una credencial autorizada



Human Resources Plan | Plan de Recursos Humanos

- Monitor expiration dates of Emergency CLAD
 - Require all new hires without CLAD to apply for an emergency
 - Communicate regularly with teachers regarding their progress towards obtaining an EL authorization; support their progress
 - Make principals aware so that students who are EL are not placed in these teachers classes
 - Suggestions/Input?
- Supervisar las fechas de vencimiento de la credencial de emergencia CLAD
 - Exigir que todos los nuevos empleados sin CLAD que soliciten una credencial de emergencia
 - Comunicarse regularmente con los maestros con respecto a su progreso hacia la obtención de una autorización EL; apoyar su progreso
 - Hacer que los directores sean conscientes para que los estudiantes que son aprendices de inglés (EL) no sean asignados en las clases de estos maestros
 - ¿Sugerencias/Aportes?